



# La Santa Sede

---

## VIAGGIO APOSTOLICO IN CROAZIA

(4-5 GIUGNO 2011)

**BENEDETTO XVI**

**REGINA CAELI**

*Ippodromo di Zagreb*

*Domenica, 5 giugno 2011*

**(Video)**

*Cari fratelli e sorelle!*

Prima di concludere questa solenne celebrazione, desidero ringraziarvi per la vostra intensa e devota partecipazione, con la quale avete voluto esprimere anche il vostro amore per la famiglia e il vostro impegno in favore di essa – come ha ricordato poc'anzi Mons. Župan, che pure ringrazio di cuore. Oggi io sono qui per confermarvi nella fede; è questo il dono che vi porto: la fede di Pietro, la fede della Chiesa! Ma, al tempo stesso, voi donate a me questa stessa fede, arricchita dalla vostra esperienza, dalle gioie e dalle sofferenze. In particolare, voi mi donate la vostra fede vissuta in famiglia, perché io la conservi nel patrimonio di tutta la Chiesa.

Io so che voi trovate grande forza in Maria, Madre di Cristo e Madre nostra. Perciò, in questo momento ci rivolgiamo a lei, spiritualmente rivolti al suo Santuario di Marija Bistrica, e le affidiamo tutte le famiglie croate: i genitori, i figli, i nonni; il cammino dei coniugi, l'impegno educativo, il lavoro professionale e casalingo. E invociamo la sua intercessione perché le pubbliche istituzioni sostengano sempre la famiglia, cellula dell'organismo sociale. Cari fratelli e sorelle, proprio tra un anno, celebreremo il VII Incontro Mondiale delle Famiglie, a Milano. Affidiamo a Maria la preparazione di questo importante evento ecclesiale.

[spagnolo]

En este momento, nos unimos en la oración también con todos aquellos que, en la Catedral de Burgo de Osma, en España, celebran la beatificación de Juan de Palafox y Mendoza, luminosa figura de obispo del siglo diecisiete en México y España; fue un hombre de vasta cultura y profunda espiritualidad, gran reformador, Pastor incansable y defensor de los indios. El Señor conceda numerosos y santos pastores a su Iglesia como el beato Juan.

*[In questo momento ci uniamo nella preghiera anche con tutti coloro che, nella Cattedrale di Burgo de Osma, in Spagna, celebrano la beatificazione di Giovanni de Palafox y Mendoza, luminosa figura di vescovo del XVII secolo in Messico e Spagna; fu uomo di vasta cultura e profonda spiritualità, grande riformatore, Pastore instancabile, difensore degli indios. Il Signore conceda numerosi e santi Pastori alla sua Chiesa come il beato Giovanni.]*

[sloveno]

Z veseljem pozdravljam slovenske vernike. Hvala za vašo navzočnost. Bog vas blagoslovi!

*[Saluto con affetto i fedeli di lingua slovena. Vi ringrazio per la vostra presenza. Il Signore vi benedica!]*

[serbo]

Поздрављам вернике српског језика. Хвала на вашој присутности. Бог вас благословио!

*[Saluto con affetto i fedeli di lingua serba. Vi ringrazio per la vostra presenza. Il Signore vi benedica!]*

[macedone]

Ги поздравувам со љубов верниците од македонски јазик. Ви благодарам за вашето присуство. Господ да ве благослови!

*[Saluto con affetto i fedeli di lingua macedone. Vi ringrazio per la vostra presenza. Il Signore vi benedica!]*

[ungherese]

Szeretettel köszöntöm a magyar híveket. Köszönöm, hogy eljöttetek. Az Úr áldását kérem Rátok!

*[Saluto con affetto i fedeli di lingua ungherese. Vi ringrazio per la vostra presenza. Il Signore vi benedica!]*

[albanese]

Përshëndes nga zemra besimtarët shqiptarë. Ju falënderoj për praninë tuaj. Zoti ju bekoftë!

*[Saluto con affetto i fedeli di lingua albanese. Vi ringrazio per la vostra presenza. Il Signore vi benedica!]*

[tedesco]

Ein herzliches „Grüß Gott“ sage ich den Gläubigen deutscher Sprache. Ich danke euch für eure Teilnahme. Der Herr segne euch alle!

*[Saluto con affetto i fedeli di lingua tedesca. Vi ringrazio per la vostra presenza. Il Signore vi benedica!]*

Drage obitelji, ne bojte se! Gospodin ljubi obitelj i blizu vam je!

*[Care famiglie, non temete! Il Signore ama la famiglia e vi è vicino!]*

***Regina Caeli...***

© Copyright 2011 - Libreria Editrice Vaticana

---

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana